

October 7, 1950

**Ciphered Telegram No. 25348, Roshchin to Filippov
[Stalin]**

Citation:

"Ciphered Telegram No. 25348, Roshchin to Filippov [Stalin]", October 7, 1950, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 558, op. 11, d. 334, ll. 0126-0128; copy also available in Library of Congress, Manuscript Division, Dmitrii Antonovich Volkogonov papers, 1887-1995, mm97083838. Contributed by Sergey Radchenko and translated by Vladislav Zubok. <https://wilson-center.drivingcreative.com/document/117314>

Summary:

Ambassador Roshchin passes a message from Mao to Stalin regarding the Chinese deployment of troops to Korea.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

ВТОРОЕ ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЕНШТАБА СОВЕТСКОЙ АРМИИ

ШИФРТЕЛЕГРАММА № 25348

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

Снятие копий воспрещается

Экз. № 1	тов. Сталину	Экз. № 7	тов. Кагановичу	Экз. № 13	
№ 2	тов. Сталину	№ 8	тов. Булганину	№ 14	
№ 3	тов. Молотову	№ 9		№ 15	
№ 4	тов. Маленкову	№ 10		№ 16	
№ 5	тов. Берия	№ 11		№ 17	
№ 6	тов. Микояну	№ 12		№ 18	

Из ПЕКИНА получена 11 ч. 55 м. 7 октября 1950 г. Экз. № 1

Для заметок

и

резолюций

ВНЕОЧЕРЕДНАЯ Т

Ф И Л И П П О В У

На Ваш № 4676.

6 октября в 22 часа 30 минут пекинского времени я посетил МАО ЦЗЕ-ДУНА и передал ему Ваш ответ.

Выслушав меня, МАО ЦЗЕ-ДУН заявил, что:

1. Он полностью согласен с Вашей оценкой нынешней международной обстановки и перспективами ее возможного развития.

2. Он очень рад, что в Вашем ответе говорится о совместной борьбе Китая и СССР против американцев. Он подчеркнул, что, если воевать, то, безусловно, воевать нужно теперь. При этом он сказал, что аналогичная мысль была им только что высказана на заседании политбюро ЦК КПК.

3. Что касается посылки китайских войск в Корею, то МАО ЦЗЕ-ДУН считает, что целесообразно направить не пять-шесть дивизий, а по крайней мере девять дивизий. Однако он указал на крайне слабую техническую оснащенность этих дивизий, что они имеют лишь 108 орудий и совсем не имеют танков.

При этом МАО ЦЗЕ-ДУН, сославшись на полученные от корейских друзей материалы, сказал, что американский корпус (три дивизии) насчитывает около 1500 орудий различного калибра, включая танки.

МАО ЦЗЕ-ДУН считает, что для разгрома одного американского корпуса китайцы должны иметь четырехкратное превосходство в живой силе и двойное превосходство (см. сл. лист)

ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ ЧЕРЕЗ 6 СУТС В 8 ОТДЕЛ ВТОРОГО ГЛАВН. УПРАВЛЕНИЯ ГЕНШТАБА СОВЕТСКОЙ АРМИИ

908 ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ
в IV часть ОС ЦК ВКП(б)
Вх. № 3645/ от 19.10.1950 г.

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

Продолжение шифртелеграммы № 25348

Экз. № 1

Лист „ 2 “

ходство в техническом отношении.

МАО ЦЗЕ-ДУН подчеркнул, что вопрос о пехоте благодаря наличию резервов решается ими легко, а в отношении технического оснащения их войск они полностью рассчитывают на помощь Советского Союза.

Он также сказал, что в настоящее время они не располагают подготовленными кадрами для артиллерии, танков и других технических средств.

Касаясь вопроса о времени выступления китайских войск в Корею, МАО ЦЗЕ-ДУН отметил, что они готовы двинуть свои части в ближайшие дни, однако он считает нецелесообразным спешить с этим, а дать возможность американцам углубиться на север, что повлечет их рассредоточение и позволит китайцам успешнее разбивать их по частям.

4. Особое внимание МАО ЦЗЕ-ДУН уделил вопросу об авиации. Он указал, что по сведениям корейских друзей американцы имеют на корейском театре около 1000 самолетов, китайцы же пока не располагают своей авиацией. Наличие авиации, по мнению МАО ЦЗЕ-ДУНА, необходимо:

- а) Для прикрытия китайских наземных войск, направляемых в Корею,
- б) для боевых действий на фронте,
- в) для прикрытия крупнейших промышленных центров: Шанхая, Тяньцзина, Пекина, Мукдена (Аньшань, Фушунь).

МАО ЦЗЕ-ДУН считает, что американцы могут прежде всего ударами с воздуха разрушить китайскую промышленную базу, дезорганизовать экономическую жизнь и расстроить коммуникации. Такая обстановка, сказал МАО ЦЗЕ-ДУН, могла бы вызвать серьезное недовольство в стране, особенно со стороны национальной буржуазии и поставить народное правительство в весьма затруднительное положение, МАО ЦЗЕ-ДУН заявил, что о прикрытии с воздуха войск и промышленных центров Китайское правительство само решить не в состоянии и здесь необходима техника Советского Союза.

5. МАО ЦЗЕ-ДУН обратил внимание, что пути сообщения в Корею разрушены и это создает серьезные трудности материального обес-

(см. сл. лист)

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

Продолжение шифртелеграммы № 25848

Экз. №

Лист „ 3 “

печения для армии. И в данном случае, сказал он, китайцы могут рассчитывать только на помощь транспортными средствами со стороны Советского Союза.

6. МАО ЦЗЕ-ДУН заявил, что Китайское правительство не располагает достаточными средствами для приобретения необходимого вооружения для авиации и боеприпасов. Весь бюджет 1951 года составит два миллиарда двести миллионов ам.долларов, из которых лишь двести миллионов могут быть использованы на вооружение армии.

7. В связи с изложенным МАО ЦЗЕ-ДУН считает необходимым немедленно послать ЧЖОУ ЭНЬ-ЛАЙ и ЛИНЬ БЯО для доклада Вам обстановки и всех соображений китайских друзей. ЧЖОУ ЭНЬ-ЛАЙ и ЛИНЬ БЯО могут вылететь 8 октября. До Иркутска они могут быть доставлены самолетом из Пекина. В Иркутске необходим наш специальный самолет.

МАО ЦЗЕ-ДУН выразил пожелание, чтобы вместе с ЧЖОУ ЭНЬ-ЛАЕМ вылетели ШИ ЧЖЕ и ФЕДОРЕНКО. На беседе присутствовали: ЧЖОУ ЭНЬ-ЛАЙ, У СЮ-ЦОАНЬ и ФЕДОРЕНКО. Беседа продолжалась 1 час 45 минут.

Прошу Ваших указаний.

Р О Щ И Н

№ 23 18.

7. 10. 50

Расш. Араушкин
13.00 7. 10. 50

Отп. Чередикина
13.50 7. 10. 50

№ 8609

Экз. № 9-10 - 8 Отдел

Проверил: нач. смены - *Михаил*

CIPHERED TELEGRAM NO. 25348

SECOND CHIEF DIRECTORATE OF THE GENERAL STAFF OF THE SOVIEV ARMY

Top Secret.

7 October 1950

Copies to:

1 - cde. Stalin

2 - cde. Stalin

3 - cde. Molotov

4 - cde. Malenkov

5. - cde. Beria

6. - cde Mikoyan

7. - cde. Kaganovich

8 .- cde. Bulganin

Received from Beijing on 11: 55 on October 7, 1950.

URGENT [vne ocherednaia]

To FILIPPOV [STALIN]

In response to your no. 4676

On 6 October, at 22:30 of Beijing time I visited MAO ZEDONG and passed to him your reply.

After listening to me, MAO ZEDONG declared that:

1. He is in full agreement with your assessment of the current international situation and the prospects of its possible evolution.

2. He is very glad that your answer speaks about a joint struggle of China and the USSR against the Americans. He emphasized that, if one goes to war, then, unquestionably, one should go to war now. He added that he has just expressed the analogous idea at the session of the Politburo CC CCP.

3. As to the dispatch of Chinese troops to Korea, MAO ZEDONG believes that it makes sense to send not five-six divisions, but at least nine divisions. However, he pointed out the extremely low level of technical equipment of these divisions, as they have only 108 artillery pieces and do not have tanks at all.

MAO ZEDONG also remarked, referring to the materials received from the Korean friends that the US corps (three divisions) include around 1,500 artillery pieces of different caliber, including tanks.

MAO ZEDONG believes that in order to defeat one US corps, Chinese should have four-to-one superiority in human force and three-to-one superiority in technical equipment.

MAO ZEDONG underlined that he can easily resolve the issue of infantry, thanks to available reserves, but as to technological equipment of Chinese troops they totally count on the assistance of the Soviet Union.

He also said that currently they do not have the trained cadres to man artillery units, tanks and other technical means.

Concerning the issue about the timing of entry of Chinese troops into Korea, MAO ZEDONG noted that they are ready to start moving their divisions in the next few days, but he believes it is not appropriate to make haste with this; it would be better to let Americans a chance to advance deeper to the North, since this would lead to their dispersal and would facilitate for the Chinese to defeat it in parts.

4. MAO ZEDONG paid special attention to the issue of aviation. He pointed out that, according to the data of the Korean friends, Americans have about 1000 aircraft in the Korean theater, while the Chinese still have no aviation. It is necessary to have aviation, in the opinion of MAO ZEDONG, for:

- a) the cover of the Chinese ground troops that will be sent to Korea;
- b) for combat operations on the front;
- c) for the cover of the largest industrial centers: Shanghai, Tianjin, Beijing, Mukden (Anshan, Fushun).

MAO ZEDONG believes that the Americans can, first of all, destroy from the air the Chinese industrial base, disorganize economic life and mess up communications. Such a situation, said MAO ZEDONG, might create serious discontent in the country, particularly on the part of national bourgeoisie, and put the people's government in an extremely difficult position. MAO ZEDONG declared that the Chinese government cannot ensure itself the air cover of the troops and industrial centers, and the equipment from the Soviet Union is essential.

5. MAO ZEDONG drew attention to the fact that in Korea the roads and communications are destroyed and this gravely complicates the task of supplying the army. In this case, he said, the Chinese could rely only on Soviet assistance in providing transportation means.

6. MAO ZEDONG declared that the Chinese government does not possess sufficient funds for purchasing the required armaments for aviation and the ammunition. The entire 1951 budget is two billion two hundred million American dollars, of which only two hundred million could be directed for the armament.

7. Having said all the above, MAO ZEDONG said it is necessary to send immediately ZHOU ENLAI and LIN BIAO to report to you on the developments and all the considerations of the Chinese friends. ZHOU ENLAI and LIN BIAO may depart by plane on 8 October. They could be flown from Beijing until Irkutsk. Our special plane is required in Irkutsk.

MAO ZEDONG expressed a wish, that ZHOU ENLAI and LIN BIAO were accompanied by SHI ZHE and FEDORENKO. Present at the conversation were: ZHOU ENLAI, U SU XIAN and FEDORENKO. The conversation lasted for 1 hour and 45 minutes.

I am waiting for your instructions,

ROSHCHIN

No. 2318

7.10.50

[...]